

## Allegato n. 2 al Verbale n. 2

della Commissione della Procedura selettiva per n. 1 posto di professore universitario di seconda fascia da coprire mediante chiamata ai sensi dell'art. 18, comma 1, della legge 240/2010 presso l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria. (Decreto Rettorale n. 335 del 12 dicembre 2014) - Settore concorsuale 10/L1 "Lingue, Letterature e Culture Inglese e Angloamericana" (SSD L-LIN/12).

Avviso pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale 4a Serie Speciale - Concorsi ed Esami n.100 del 23-12-2014

La candidata dott.ssa SASSO Eleonora

è Ricercatore a tempo determinato in Letteratura Inglese (L-LIN/10) presso l'Università di Catania, Struttura Didattica Speciale di Lingue e Letterature Straniere (Ex Facoltà di Lingue e Letterature Straniere) di Ragusa dall' a.a. 2011-2012.

Ha conseguito il titolo di dottore di ricerca in Anglistica presso l'Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara nell'a.a. 2003-2004.

Risulta essere vincitrice di 3 assegni di ricerca annuali in Letteratura Inglese (L-LIN/10) presso il Dipartimento di Scienze Linguistiche e Letterarie dell'Università "G. D'Annunzio" di Chieti-Pescara, di un *travel grant* internazionale (MLA) e di una borsa di studio conferita da una istituzione italiana per attività di ricerca presso la McGill University di Montréal (Canada).

Ha svolto e svolge tuttora una intensa attività di ricerca, prevalentemente nel settore scientifico-disciplinare L-LIN/10, anche a livello internazionale, avendo partecipato a 8 progetti (nazionali, di cui uno FIRB e tre ex-60%), e presentato numerosi papers a convegni, di cui molti a livello sovranazionale, ed essendo membro di 2 gruppi di ricerca (un progetto locale ed uno internazionale).

Ha svolto e svolge attività di referaggio e di collaborazione con riviste scientifiche e pubblicazioni periodiche nazionali (due) ed internazionali (due). Dal 2000 è membro del comitato editoriale della rivista *Merope*.

Ha collaborato all'organizzazione e realizzazione di 20 tra convegni, conferenze e workshop accademici prevalentemente a livello nazionale.

Ai fini della presente valutazione la candidata presenta n. 12 pubblicazioni:

1. Eleonora Sasso, *Victorian Dominatrices: Women of Arcane Power in Nineteenth-Century Fiction*, Roma, Aracne Editrice, 2012, pp. 137. ISBN 9788854853355;
2. Eleonora Sasso, *How the Writings of William Morris Shaped the Literary Style of Tennyson, Swinburne, Gissing, and Yeats: Barthesian Re-writings Based on the Pleasure of Distorting Repetition*, New York and Lampeter, The Edwin Mellen Press, 2011, pp. 205. ISBN 9780773439139;
3. Eleonora Sasso, *William Morris tra utopia e medievalismo*, Roma, Aracne, 2007, pp. 202. ISBN 9788854813618.

4. Eleonora Sasso, "William Morris's Mediaevalism Between Dante and Boccaccio: A Cognitive Approach to Literature", *Journal of Anglo-Italian Studies*, 12 (2013), pp. 157-172. ISSN 15602168;
5. Eleonora Sasso, "'The fairest words on truest lips': The Italian Translations of Elizabeth Siddal's Pre-Raphaelite Poems", *Journal of Anglo-Italian Studies*, 11 (2011), pp. 95-110. ISSN 15602168;
6. Eleonora Sasso, "Morrisian Hauntings in Gaskell's Supernatural Tales", in Francesco Marroni, Renzo D'Agnillo, Massimo Verzella (eds.), *Elizabeth Gaskell and the Art of the Short Story*, Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien, Peter Lang, 2011, pp. 193-209. ISBN 9783034306782;
7. Eleonora Sasso, "'bocca baciata non perde ventura': D. G. Rossetti e la traduzione intersemiotica delle *Rime* di Boccaccio", in *I Rossetti e l'Italia*, a cura di Gianni Oliva, Lanciano, Carabba 2010, pp. 429-455. ISBN 9788863441291;
8. Eleonora Sasso, "(Auto)biografia e traduzione: tra le pieghe dei *Ricordi* di William Michael Rossetti", *Studi medievali e moderni*, 1 (2009), pp. 5-24. ISSN 15930947;
9. Eleonora Sasso, "'Negotiating with Words': Margaret Atwood e i neologismi anglo-canadesi", *Traduttologia*, 5-6 (luglio 2007-gennaio 2008), pp. 39-65. ISBN 8874336432;
10. Eleonora Sasso, "La retorica del sogno in William Morris: strutture morfosintattiche e tipologie linguistiche", *Traduttologia*, 11, 3 (luglio 2006), pp. 115-146. ISBN 9788874334322;
11. William Michael Rossetti, *Ricordi*, a cura di Gianni Oliva, traduzione e note di Eleonora Sasso, Lanciano, Carabba, 2006, pp. 524. ISBN 9788895078021;
12. Angela Tumini, *Il mito nell'anima. Magia e folklore in D'Annunzio*, postfazione di Gianni Oliva, traduzione e note di Eleonora Sasso, Lanciano, Carabba, 2004, pp. 305. ISBN 978-8888340302.

Come si evince dall'elenco, le pubblicazioni, cinque delle quali – oltre alle traduzioni – sono redatte in lingua italiana, comprendono due monografie pubblicate da un editore di livello nazionale (in collana *peer-reviewed*, con comitato editoriale), una monografia di livello internazionale, cinque articoli in riviste, due contributi in volumi collettanei. Comprendono altresì due traduzioni, che non essendo accompagnate da apparato critico, non possono essere considerate pubblicazioni scientifiche. Buona parte di queste pubblicazioni vertono su tematiche tipicamente letterarie

La sua produzione scientifica individua la dott.ssa Sasso come studiosa principalmente competente nei filoni di ricerca ricompresi nel ssd L-LIN/10, e solo parzialmente riportabili al ssd. L-LIN/12 oggetto della presente valutazione comparativa.

Ampia e variegata è stata l'attività didattica della candidata, con numerosi corsi di Letteratura Inglese svolti presso la sede di Ragusa ed altre sedi. Ha altresì svolto occasionalmente anche insegnamenti di Lingua e Linguistica e di Didattica della Lingua Inglese presso altri atenei (Università di Napoli L'Orientale, Matera, Chieti-Pescara) dall'a.a. 2000-2001 ad oggi.

L'accertamento svolto per via telematica conferma la buona conoscenza della lingua inglese da parte della candidata, benché non risulti particolarmente efficace la sintesi da lei proposta per il testo indicato dalla Commissione come oggetto della prova.

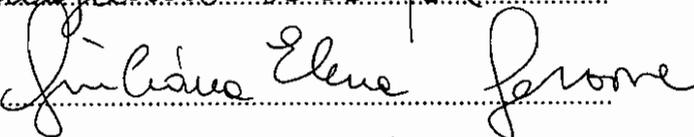
La Commissione a seguito della valutazione ha attribuito 24 punti alle pubblicazioni e alla ricerca e 15 punti alla didattica.

La valutazione complessiva, pertanto, è di punti 39.

Sesto S. Giovanni (Milano), 13 marzo 2015

**La Commissione:**

Prof.ssa Margherita Ulrych ..... 

Prof.ssa Giuliana Elena Garzone ..... 

Prof. Carlo M. Bajetta ..... 